

© 2012 Sony Corporation Printed in China

4-452-937-01(1)



日本語

剥離シートに傷や曇りが発生していても、保護シートには影響ありません。

ご使用方法 ● 画面の汚れ、ほこりを拭き取り、貼ってください。 ● 画面の右上に合わせて保護シートの黒枠部分を指で押さえながら、しっかり貼ってください。 ● **保護シートの中央部を画面に押し付けしないでください。** 画面に押し付けながら保護シートを貼ると虹色の模様が見えることがあります。その場合は保護シートをはがしてもう一度貼りなおすと模様が消えます。

外形寸法(約): 70,8 mm × 52,1 mm (幅/高さ)
同梱物: モニター保護セミハードシート(1)、印刷物一式

よくあるお問い合わせ、解決方法などは、<http://www.sony.jp/support/> ホームページをご活用ください。

使い方相談窓口

フリーダイヤル..... 0120-333-020
携帯電話・PHS一部/IP電話... 0466-31-2511
FAX..... 0120-333-389

受付時間 月～金: 9:00～18:00
土・日・祝日: 9:00～17:00

左記番号へ接続後、最初のガイダンスが流れている間に「401」+「#」を押してください。直接、担当窓口へおつなぎします。

ソニー株式会社 〒108-0075 東京都港区港南1-7-1

English

Notice for the customers in the countries applying EU Directives

The manufacturer of this product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. The Authorized Representative for EMC and product safety is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters please refer to the addresses given in separate service or guarantee documents.

Even if the removable film is damaged, these sheets remain unaffected.

How to Use ● Wipe any dirt or dust from the screen. ● Align the black border of the protect sheet with the top right corner of the screen and press the sheet against the screen to firmly attach it while holding down the black border. ● **Do not press the center of the protect sheet to the screen.** If you press the center of the protect sheet against the screen, a rainbow pattern may appear on the protect sheet. In that case, to eliminate the rainbow pattern, remove and re-attach the protect sheet.

Dimensions (Approx.): 70,8 mm × 52,1 mm (w/h) (2 7/8 in. × 2 1/8 in.)

Included items: Screen Protect Semi Hard Sheet (1), Set of printed documentation

Français

Avis aux consommateurs des pays appliquant les Directives UE

Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Le représentant autorisé pour les questions de compatibilité électromagnétique (EMC) et la sécurité des produits est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au SAV ou à la garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées contenues dans les documents relatifs au SAV ou la garantie.

Même si le film détachable est endommagé, ces feuilles restent intactes.

Utilisation ● Essayez la saleté ou la poussière de l'écran. ● Alignez le bord noir de la feuille de protection sur le coin supérieur droit de l'écran et, tout en tenant le bord noir, pressez la feuille contre l'écran pour la fixer fermement. ● **Ne pressez pas le centre de la feuille de protection contre l'écran.** Si vous pressez le centre de la feuille de protection contre l'écran, un motif en arc-en-ciel peut apparaître sur la feuille de protection. Dans ce cas, pour éliminer ce motif, détachez et rattachiez la feuille de protection.

Dimensions (environ): 70,8 mm × 52,1 mm (l/h) (2 7/8 po. × 2 1/8 po.)

Article inclus : Feuille de protection d'écran semi-rigide (1), Jeu de documents imprimés

Español

Aviso para los clientes de países en los que se aplican las directivas de la UE

El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. El representante autorizado para EMC y seguridad en el producto es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier asunto relacionado con servicio o garantía por favor diríjase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.

Aunque se dañe la película separable, estas hojas no se verán afectadas.

Cómo utilizar ● Limpie la suciedad o el polvo de la pantalla. ● Alinee el borde negro de la hoja protectora con la esquina superior derecha de la pantalla y presione la hoja contra la pantalla para fijarla firmemente manteniendo presionado el borde negro. ● **No presione el centro de la hoja protectora contra la pantalla.** Si presiona el centro de la hoja protectora contra la pantalla, en la hoja protectora puede aparecer un patrón de arco iris. En tal caso, par eliminar el patrón de arco iris, retire y vuelva a fijar la hoja protectora.

Deutsch

Hinweis für Kunden in Ländern, in denen EU-Richtlinien gelten

Der Hersteller dieses Produktes ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan. Bevollmächtigter für EMV und Produktsicherheit ist Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienst- oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

Auch wenn die abnehmbare Folienschicht beschädigt ist, werden diese Folien nicht beeinträchtigt.

Richtige Verwendung ● Wischen Sie jeglichen Staub oder Schmutz vom Bildschirm ab. ● Richten Sie den schwarzen Rand der Schutzfolie mit der oberen rechten Ecke des Bildschirms aus und drücken Sie die Folie zum Anbringen gegen den Bildschirm, während Sie den schwarzen Rand angedrückt halten. ● **Drücken Sie nicht die Mitte der Schutzfolie auf den Bildschirm.** Wenn Sie die Mitte der Schutzfolie gegen den Bildschirm drücken, kann ein Regenbogenmuster auf der Schutzfolie erscheinen. Nehmen Sie in diesem Fall die Schutzfolie ab und bringen Sie sie wieder an, um das Regenbogenmuster zu beseitigen.

Abmessungen (ca.): 70,8 mm × 52,1 mm (B/H)

Mitgeliefertes Zubehör: Halbharte Bildschirm-Schutzfolie (1), Anleitungen

Nederlands

Kennisgeving voor klanten in de landen waar EU-richtlijnen van toepassing zijn

De fabricant van dit product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. De geautoriseerde vertegenwoordiging voor EMC en product veiligheid is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor service- of garantie zaken verwijzen wij u graag naar de adressen in de afzonderlijke service/garantie documenten.

Zelfs als de verwijderbare film onbeschadigd is, blijven deze vellen onberoerd.

Gebruik ● Veeg vuil of stof van het scherm. ● Lijn de zwarte rand van het beschermingsvel uit met de rechterbovenhoek van het scherm en druk het vel tegen het scherm om het stevig te bevestigen terwijl u de zwarte rand omlaag duwt. ● **Druk het midden van het beschermingsvel niet op het scherm.** Als u het midden van het beschermingsvel tegen het scherm duwt, kan een regenboogpatroon verschijnen op het beschermingsvel. In dat geval dient u het beschermingsvel te verwijderen en opnieuw aan te brengen om het regenboogpatroon weg te halen.

Afmetingen (Ongeveer): 70,8 mm × 52,1 mm (b/h)

Bijgeleverde toebehoren: Semi-hard schermbeschermingsvel (1), Handleiding en documentatie

Svenska

Anmärkning för kunder i de länder som följer EU-direktiv

Tillverkare av denna product är Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Auktoriserad representant för EMC och produkt säkerhet är Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. För service och garanti ärenden, var vänlig att titta i separat service och garanti dokument.

Även i händelse av repor på den avdragbara skyddsfolien, påverkar det inte dessa skyddsfilmerna.

Användning ● Torka bort smuts eller damm från skärmen. ● Rikta in den svarta kanten på skyddsfilmerna mot det högra övre hörnet av skärmen och tryck filmen mot skärmen för att fästa den ordentligt medan du håller ned den svarta kanten. ● **Tryck inte i mitten av skärmskyddet mot skärmen.** Om du trycker i mitten av skärmskyddet mot skärmen, kan det bli ett regnbågsmönster på skärmskyddet. Ta i sådant fall bort skärmskyddet och sätt fast det igen, för att få bort regnbågsmönstret.

Storlek (ca.): 70,8 mm × 52,1 mm (b/h)

Inkluderade artiklar: Halvhård skärmskyddsfilm (1), Uppsättning tryckt dokumentation

Italiano

Avviso per i clienti residenti nei paesi che applicano le direttive UE

Il fabbricante di questo prodotto è Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Giappone. Il rappresentante autorizzato ai fini della Compatibilità Elettromagnetica e della sicurezza del prodotto è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327, Stoccarda Germania. Per qualsiasi problema relativo all'assistenza o alla garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi indicati nei documenti di assistenza e garanzia forniti con il prodotto.

Anche se la pellicola rimovibile è danneggiata le pellicole di protezione dello schermo rimangono integre.

Utilizzo ● Eliminare ogni traccia di sporco o polvere dallo schermo. ● Allineare il bordo nero della pellicola di protezione con l'angolo superiore destro dello schermo e premere la pellicola sullo schermo per applicarla saldamente tenendo abbassato il bordo nero. ● **Non premere il centro della pellicola di protezione sullo schermo.** Se si preme il centro della pellicola protettiva sullo schermo, potrebbe apparire una sfumatura arcobaleno sulla pellicola di protezione. In tal caso, per rimuovere la sfumatura arcobaleno rimuovere e applicare di nuovo la pellicola protettiva.

Dimensioni (circa): 70,8 mm × 52,1 mm (l/a)

Accessori inclusi: Pellicola di protezione semirigida (1), Corredo di documentazione stampata

Português

Nota para os clientes nos países que aplicam as Directivas da UE

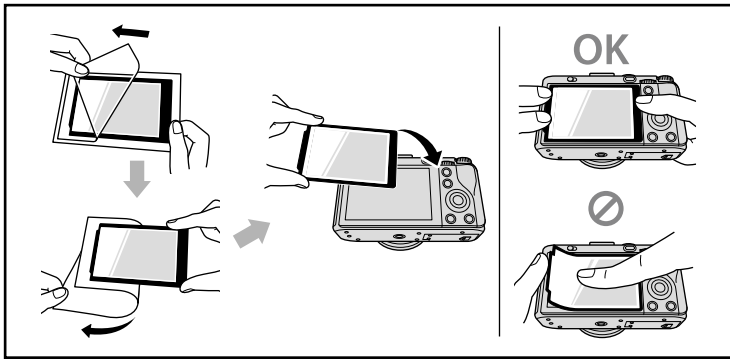
O fabricante deste produto é a Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão. O representante autorizado para Compatibilidade Electromagnética e segurança do produto é a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha. Para qualquer assunto relacionado com serviço ou garantia por favor consulte a morada indicada nos documentos sobre serviço e garantias que se encontram junto ao produto.

Mesmo que a película removível esteja danificada, estas folhas não sofrem quaisquer danos.

Como utilizar ● Limpe qualquer sujidade ou pó no ecrã. ● Alinhe a margem preta da folha protectora com o canto superior direito do ecrã e pressione a folha contra o ecrã para fixá-la bem, ao mesmo tempo que mantém fixa a margem preta. ● **Não pressione o centro da folha protectora contra o ecrã.** Se pressionar o centro da folha protectora contra o ecrã, poderá surgir um padrão de arco-íris na folha protectora. Nesse caso, para eliminar o padrão do arco-íris, retire e volte a fixar a folha protectora.

Dimensões (Aprox.): 70,8 mm × 52,1 mm (l/a)

Itens incluídos: Folha protectora semi-rígida para ecrã (1), Documentos impressos



Ελληνικά

Σημείωση για τους πελάτες στις χώρες που ισχύουν οι οδηγίες της E.E.

Ο κατασκευαστής αυτού του προϊόντος είναι η Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Ιαπωνία.

Ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος για το EMC και την ασφάλεια των προϊόντων είναι η Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Γερμανία. Για οποιαδήποτε θέμα υπηρεσίας ή εγγύησης, παρακαλώ ανατρέξτε στις διευθύνσεις που δίνονται στα χωριστά έγγραφα υπηρεσιών ή εγγύησης.

Ακόμα και αν καταστραφεί η αφαιρούμενη μεμβράνη, τα φύλλα αυτά δεν επηρεάζονται.

Τρόπος χρήσης • Σκουπίστε τυχόν βρομιά ή σκόνη από την οθόνη. • Ευθυραμμίστε το μαύρο πλαίσιο του φύλλου προστασίας με την επάνω δεξιά γωνία της οθόνης και πιέστε το φύλλο πάνω στην οθόνη ώστε να επικολληθεί γερά ενώ ταυτόχρονα κρατάτε πατημένο το μαύρο πλαίσιο. • **Μην πιέσετε το κέντρο του φύλλου προστασίας στην οθόνη.** Εάν πιέσετε το κέντρο του φύλλου προστασίας στην οθόνη, ενδέχεται να εμφανιστεί ένα μοτίβο ουράνιου τόξου στο φύλλο προστασίας. Σε αυτή την περίπτωση, για να εξαφανιστεί το μοτίβο ουράνιου τόξου, αφαιρέστε και προσαρτήστε ξανά το φύλλο προστασίας.

Διαστάσεις (Περίπου): 70,8 mm × 52,1 mm (π/υ)

Περιεχόμενα αντικείμενα: Ημισκληρο φύλλο προστασίας οθόνης (1), Σύνολο έντυπης τεκμηρίωσης

Polski

Uwaga dla klientów w krajach stosujących dyrektywę UE

Producentem tego produktu jest Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia. Upoważnionym przedstawicielem producenta w Unii Europejskiej, uprawnionym do dokonywania i potwierdzania oceny zgodności z wymaganiami zasadniczej, jest Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Niemcy. Sony Europe Limited, The Heights, Brooklands, Weybridge, Surrey, KT130XW, United Kingdom

Nawet jeśli folia ochronna jest uszkodzona, te osłony nie zostaną naruszone.

Sposób użycia • Zetrzeć z ekranu zabrudzenia i kurz. • Wyrównać czarną ramkę osłony z prawym górnym rogiem ekranu i przycisnąć osłonę do ekranu, aby mocno ją przykleić, przytrzymując czarną ramkę. • **Nie przyciskać środkowej części osłony do ekranu.** Przyciśnięcie środkowej części osłony do ekranu spowoduje wystąpienie na osłonie ekranu efektu tęczy. W takim wypadku, aby usunąć efekt tęczy należy zdjąć i ponownie przykleić osłonę ekranu. **Wymiary (Ok.):** 70,8 mm × 52,1 mm (szer./wys.)

W zestawie: Wzmocniona osłona ekranu (1), Zestaw drukowanej dokumentacji

Slovensky

Poznámka pre zákazníkov v krajinách podliehajúcich smerniciam EÚ

Výrobcom tohoto výrobku je Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japonsko. Autorizovaným zástupcom pre EMC a bezpečnosť výrobku je Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemecko. V akýchkoľvek servisných alebo záručných záležitostiach prosím kontaktujte adresy uvedené v separátnych servisných alebo záručných dokumentoch.

Aj ak sa snímateľná blana poškodí, tieto fólie zostanú nepoškodené.

Sposob použitia • Z obrazovky utrite špinu a prach. • Čierny okraj ochrannej fólie zarovnajete s pravým horným rohom a pevne pritlačíte fóliu k obrazovke pri súčasnom pridržiavaní čierneho okraja. • **Nepritláčajte stred ochrannej fólie k obrazovke.** Ak pritlačíte stred ochrannej fólie k obrazovke, na ochrannej fólii sa môže objaviť vzor dúhy. V takom prípade vzor dúhy odstránite sňatím a opätovným aplikovaním ochrannej fólie.

Rozmery (Približne): 70,8 mm × 52,1 mm (š/v)

Dodané položky: Polotvrdá ochranná fólia na obrazovku (1), Súprava vytlačenej dokumentácie

Magyar

Megjegyzés az EU-s irányelveket követő országokban élő vásárlóink számára

Ezt a terméket a Sony Corporation (Japán, 108-0075 Tokió, 1-7-1 Konan, Minato-ku) gyártotta. A termékbiztonsággal és az EMC irányelvekkel kapcsolatban a Sony Deutschland GmbH (Németország, 70327 Stuttgart, Hedelfinger Strasse 61.) a jogosult képviselő. Kérjük, bármely szervizeléssel vagy garanciával kapcsolatos ügyben, a különálló szerviz- vagy garanciadokumentumokban megadott címekhez forduljon.

Ezek a fóliák érintetlenek maradnak akkor is, ha az eltávolítható réteg megsérül.

Használata • Törölje le a szennyeződéseket és a port a képernyőről. • Igazítsa a védőfólia fekete szélét a képernyő jobb felső sarkához, és a fólia fekete szélét lefogva nyomással erősítse rá a képernyőre. • **Ne nyomja rá a védőfólia közepét a képernyőre.** Ha rányomja a védőfólia közepét a képernyőre, a védőfólián szivárványos mintázat jelenhet meg. Ebben az esetben szüntesse meg a szivárványos mintázatot a védőfólia eltávolításával és ismételt felhelyezésével.

Méreték (Kb.): 70,8 mm × 52,1 mm (sz/ma)

A csomag tartalma: Félmerev képernyővédő fólia (1), Nyomtatott dokumentáció

Română

Notă pentru clienții din țările care aplică Directivile UE

Producătorul acestui aparat este : Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia.

Reprezentantul autorizat pentru compatibilitatea electromagnetică și conformitatea electrosecurității produselor este : Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61,70327 Stuttgart, Germania. Pentru orice problemă de service sau de garanție , vă rugăm să consultați documentele de garanție ce însoțesc aparatul.

Chiar și dacă pelicula detașabilă este deteriorată, aceste folii nu sunt afectate.

Mod de utilizare • Îndepărtați praful sau impuritățile de pe ecran. • Aliniați chenarul negru al foliei de protecție la colțul dreapta de sus al ecranului și apăsați folia pe ecran pentru a o atașa ferm în timp ce țineți apăsat chenarul negru. • **Nu apăsați centrul foliei de protecție pe ecran.** Dacă apăsați centrul foliei de protecție pe ecran, este posibil să apară un model de curcubeu pe folia de protecție. În acest caz, pentru a elimina modelul de curcubeu, îndepărtați și reatașați folia de protecție.

Dimensiuni (Aprox.): 70,8 mm × 52,1 mm (l/i)

Articole incluse: Folie semirigidă pentru protecția ecranului (1), Documentație imprimată

Русский

Примечание для покупателей в странах, где действуют директивы ЕС

Производителем данного устройства является корпорация Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Уполномоченным представителем по электромагнитной совместимости (EMC) и безопасности изделия является компания Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. По вопросам обслуживания и гарантии обращайтесь по адресам, указанным в соответствующих документах.

Даже при повреждении снимаемой наклейки, эти пленки остаются неповрежденными.

Порядок использования • Протрите экран от грязи или пыли. • Совместите черную рамку защитной пленки с верхним правым углом экрана и прижмите пленку к экрану для того, чтобы ее плотно приклеить, прижимая при этом черную рамку. • **Не прижимайте центр защитной пленки к экрану.** Если прижать центр защитной пленки к экрану, на защитной пленке может появиться радужный рисунок. В этом случае, чтобы удалить радужный рисунок, нужно защитную пленку отсоединить и снова подсоединить.

Размеры (Приблиз.): 70,8 мм × 52,1 мм (ш/в)

Комплектность поставки: Защитная полужесткая пленка для экрана (1), набор печатной документации

Изготовитель: Сони Корпорейшн

Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку,

Токио, 108-0075 Япония

Страна-производитель: Япония

Импортер на территории РФ и название и адрес организации, расположенной на территории РФ, уполномоченной принимать претензии от пользователей:

ЗАО "Сони Электроникс", 123103, Москва, Карамышевский проезд, 6, Россия

Дата изготовления напечатана на картонной коробке.

中文 (繁)

即使撕除式保護膜受損，也不會影響到保護板。

使用方法 • 擦去螢幕上的灰塵髒汙。• 將保護膜的黑邊對齊螢幕的右上角，用一手按住黑邊，另一手沿著螢幕壓平貼面，使保護膜緊密貼上。• **請勿朝螢幕按壓保護板中心。**若朝螢幕按壓保護板中心，可能導致保護板上出現彩虹圖案。在此情況下，為去除彩虹圖案，應取下並重新貼附保護板。

尺寸 (約) : 70.8 mm × 52.1 mm (寬/高)

所含物品: 半硬質螢幕保護板(1), 成套印刷文件

中文 (簡)

即使可除去的薄膜受損，也不會影響保護面板。

使用方法 • 擦掉屏幕上的所有灰塵或污垢。• 讓保護面板的黑邊與屏幕右上角對齊，在按住黑邊的同時沿著屏幕按壓保護面板，以將其安裝牢固。• **切勿徑直按壓保護面板的中心。**如果沿著屏幕按壓保護面板的中心位置，可能會導致保護面板上出現彩虹圖案。出現上述情況時，為了消除彩虹圖案，您需要撕下並重新安裝保護面板。

尺寸 (約) : 70.8 mm × 52.1 mm (寬/高)

所含物品: 半硬質螢幕保護面板 (1) , 成套印刷文件

製造商: 索尼公司

總經銷商: 索尼 (中國) 有限公司

總經銷商地址: 北京市朝阳区太阳宫中路12号楼冠城大厦701

日本製造

出版日期: 2012 年 9 月

한국어

바리 필름이 손상된 경우라도 이들 시트는 영향을 받지 않습니다.

사용 방법 • 화면의 오물이나 먼지를 닦아냅니다. • 보호 시트의 흑색 테두리를 화면의 우측 상부 코너와 맞춘 후, 흑색 테두리를 잡은 상태로 화면에 시트를 단단히 눌러서 부착합니다. • **보호 시트의 중앙부를 눌러서 화면에 부착하지 마십시오.** 보호 시트의 중앙부를 눌러서 화면에 부착하면 보호 시트에 무지개 패턴이 나타날 수 있습니다. 그런 경우, 무지개 패턴을 없애려면 보호 시트를 떼어내서 다시 부착하십시오.

외형 치수 (약): 70.8 mm × 52.1 mm (w/h)

동봉품: 화면 보호 세미하드 시트(1), 도큐먼트 세트

عربي

حتى لو كانت الرقاقة القابلة للإزالة تالفة، تظل هذه الرقاقات سليمة.

كيفية الاستخدام • امسح أي أوساخ أو غبار موجودة على الشاشة. • قم محاذاة الحافة السوداء لرقاقة الحماية مع الركن العلوي الأيمن من الشاشة واضغط الرقاقة على الشاشة لتثبيتها بقوة أثناء مسك الحافة السوداء. • **لا تضغط الجزء المنتصف من الصحيفة الواقية على الشاشة.** إذا تم ضغط الجزء المنتصف من الصحيفة الواقية على الشاشة، قد تظهر ألوان قوس قزح على الصحيفة الواقية. في هذه الحالة، أزل الصحيفة الواقية وأعد تثبيتها لإزالة ألوان قوس قزح.

الأبعاد (تقريباً): 70.8 مم × 52.1 مم (عرض/ارتفاع)

البنود المتضمنة: رقاقة حماية الشاشة شبه صلبة (1)، طقم من وثائق مطبوعة